de AMBTENAAR

ORGANO DI ANAAB - ARUBA

Jan.-Feb.-Mrt. 1972

LUCHANDO



SAN NICOLAAS

ARUBA

PA NOS DERECHO
UNI NOS TA FUERTE

PREAMBULO

Apreciable miembronan

Durante e anja cu a transcurri hopi cambionan a tuma lugar den e sistema di proceder di ANAAB.
E cambionan aki tabata debi na un esfuerzo continuo di e directiva pa representa bosonan na un manera realistico y tumando e medidanan necesario asina cu surgi algun problema.
Sin lugar na duda e accionnan cu nos, miembronan, a hiba na principio di Juni a contribui enorme na alcanza e cambionan aki.
Hasta bayendo te na e punto culminante y proclamando un S T R I K E.
Despues di e accionnan e sistema di G.O. a cuminza cambia, hasta na diferente ocasion tabata tin negocaciones directo cu B.C.
Naturalmente tatata tin cierto personanan cu kier a sigui cu e sistema antigua y cu tabata contra e proceder aki hasta e, como consehero di B.C., a bisa esaki den un reunion cu ANAAB tabata tin cu B.C. Na e momentonan aki e reunionnan di G.O. of B.C. ta wordu graba riba tape y nan ta disponibel pa miembronan scucha, cu esaki e cortina di secreto a wordu lanta y deliberaccion abierto y franco ta tuma lugar. Varios biaha tabata tin discusiones ariba e cifra di Indice, te ainda nos no por a wordu convenci di e exactitud di esakinan. Como no tin otro valuacion of comparacion cu cifranan mas adecuado pa nos sistema di costo di bida na Antillas of Aruba, ta dificil pa tuma cierto punto di bista di nos banda.
Ta lamentable cu un cierto grupo di lands-ambtenaar a tuma nan retiro. Door di e actitud aki nan ta debilita <u>nan</u> posicion pa cu nan dunado di trabao. Nan mester corda e proverbio cu ta bisa "Verdeel en heers".
Nos ta sperando algun medida cu e ministro di finanzas ta bai tuma encontra di e douaneronan. P'esey tabata tin instigaciones pa sali for di ANAAB. Ultimo tempo e presidente a wordu kritika di ta hunga politiek cu su posicion como presidente, ningun momento tabata su intencion. Esaki ta mas bien un bruhamento di terra pa trese desunion y malcontento den ANAAB. Ta un deseo ferviente di su banda, pa no laga ningun individuo cu mal intenciones crea desunion y malcontento den ANAAB, pero pa ANAAB mantene su mes como un blokki fuerte tras di nan directiva. Tambe ta un deseo cu pronto lo por llega na un Federacion di tur "Overheidswerknemers".
Pasobra entre mas grandi e union ta mas forza bo tin pa alcanza un mihor estera laboral. E federacion aki lo traha mas eficaz, hasta tumando un personal administrativo permanente den servicio.
Esaki lo facilita e tarea di e directiva. Como cu gastonan ta aumentando continuamente lo ta deseable aumenta e contribuccion.
Pa por cumpli cu e exigencianan di un sistema sindical esaki ta requeri mas facilidades financieras y mas sacrificio di e miembronan.
Na final agradicimento ta bai na tur e miembronan cu na un of otro manera a apoya of coopera cu e directiva saliente.
Semper tene na mente cu UNION TA FORZA.
Na nomber di e directiva saliente e deseonan na e directiva, cu lo wordu eligi dia 28 di Maart 1972, ta hopi exito cu nan tarea dificil.

Presidente di ANAAB

A. Ch. Yarzagaray

JAARVERSLAG VAN DE SECRETARIS OVER 1971

BUITENGEWONE ALGEMENE LEDENVERGADERING 8 JANUARI 1971

Doordat het zittende bestuur in december 1970 in zijn geheel aftrad moest er op 8 januari 1971 een buitengewone algemene ledenvergadering worden gehouden om een Bestuur te kiezen tot aan de algemene ledenvergadering in maart.

Het Bestuur werd toen als volgt samengesteld:

Voorzitter	-	E.J. Vos
ondervoorzitter	-	A. Ch. Yarzagaray
secretaris	-	M.D. Gomez
2e secretaris	-	S.J. Wever
penningmeester	-	R.H. Lacle
2e penningmeester	-	F.J. Tromp
Commissaris	-	F.B. Strijdhaftig
"	-	G. de Windt
"	-	C. Croes

ALGEMENE LEDENVERGADERING

De jaarlijkse algemene ledenvergadering werd op 30 maart 1971 in de Sociedad Bolivariana gehouden en werd bijgewoond door 67 leden.

BESTUUR

In de bestuursvergadering van 4 april 1971 werd het bestuur als volgt samengesteld:

Voorzitter	-	A. Ch. Yarzagaray
ondervoorzitter	-	J.R. Arends
secretaris	-	J.A. Dorotaal
2e secretaris	-	S.J. Wever
penningmeester	-	R.M. Mercera
2e penningmeester	-	F.J. Tromp
Commissaris	-	F.B. Strijdhaftig
"	-	G. de Windt
"	-	C. Croes

A.N.A.A.F.

Bij de jaarvergadering van de ANAAF gehouden in april 1971 op Aruba werd het bestuur als volgt samengesteld:

Voorzitter	-	J.R. Arends
ondervoorzitter	-	E.P. Croes
secretaris	-	F.B. Strijdhaftig
penningmeester	-	P. Nieuw

COMMISSIE GEORGANISEERD OVERLEG (LAND)

Voorzitter van deze commissie was de heer Mr. W.J. Knoppel (na diens ontslag uit 's Landsdienst werd deze taak overgenomen door de heer H.M. Thomas) Secretaris was de heer W. v.d. Meulen.

Voor Aruba zaten in deze commissie: A. Ch. Yarzagaray, J.A. Dorotaal en J.R. Arends.

De commissie kwam in het afgelopen jaar vele malen bijeen.

Begin maart 1971 werden de nieuwe schalen van de bezoldigingsregeling aan de commissie aangeboden.

Pas begin juni konden de onderhandelingen hierover worden geopend. De commissie had vele bezwaren tegen deze nieuwe schalen en heeft dit ook ter kennis van de Regering gebracht.

Na vele moeizame vergaderingen kon men met de Regering een compromis bereiken. De Commissie is echter niet geheel tevreden met de bereikte resultaten.

Medio augustus kwam de commissie gereed met de getallenreeks. De uitbetaling had, hoewel er nog geen wettelijke basis is, eind september 1971 plaats.

Hoewel de commissie bleef aandringen bij de Regering op de aanstellings- en bevorderingseisen bereikten deze de commissie pas eind november 1971. Bij het einde van het verslagjaar waren de onderhandelingen nog niet geopend. Het Bestuur zal ter algemene vergadering hieromtrent verdere mededelingen doen.

COMMISSIE GEORGANISEERD OVERLEG (EILAND)

In deze commissie hadden zitting als leden: A. Ch. Yarzagaray, R. Mercera en S.J. Wever.

Deze commissie stond onder voorzitterschap van de heer A.J. Booi terwijl de heer P.D. Kelly als secretaris fungeerde.

Deze commissie kwam in het afgelopen jaar herhaalde malen bijeen.

Op 26 mei 1971 werd de commissie bijeen geroepen om van de bestuursgemachtigden te vernemen dat het B.C. besloten had om de salarisregeling 1968 af te kondigen op 25 mei 1971 waardoor de z.g. bonusregeling van f. 30.-, waartegen de Bond zulke ernstige bezwaren had, van kracht werd.

Het bestuur protesteerde krachtig in een telegram aan het B.C. tegen deze beslissing, die zonder voorkennis van de commissie had plaats gevonden, en eiste intrekking van het betrokken besluit.

Het B.C. repliceerde in een telegram dat zij op haar reeds genomen beslissing niet zou terugkomen.

Voor het eerst in de geschiedenis van de Bond werd er door de leden op 28 mei 1971 een openlijke demonstratie gehouden voor het Bestuurskantoor om hun afkeuring uit te spreken tegen de handelwijze van het B.C.

In een op 29 mei 1971 gehouden buitengewone algemene ledenvergadering besloten de leden tot aktie over te gaan en werd besloten dat op 31 mei 1971 de leden zich allen ziek zouden melden en dit zouden blijven volhouden totdat het B.C. op haar eenmaal genomen besluit zou terugkomen.

Aangezien de reactie van het B.C. hierop negatief was besloten de leden in een buitengewone algemene ledenvergadering om op 2 juni 1971 kracht bij deze aktie te zetten en over te gaan tot staken.

In een langdurige nachtvergadering gehouden in het Sheraton hotel werd door het Bestuur en het B.C. in de nacht van 3 op 4 juni 1971 voorlopig overeenstemming bereikt welke dezelfde avond van 4 juni ter goedkeuring werd voorgelegd aan de leden in een buitengewone algemene ledenvergadering. Op enkele punten verzocht de vergadering het Bestuur verder contact op te nemen met het B.C. Dit werd dan ook dezelfde avond nog gedaan in het Sheraton hotel in een vergadering welke tot zeven uur 's morgens duurde.

Op 5 juni 1971 in de avonduren bracht het bestuur verslag uit aan de leden en deze keurden de overeenkomst goed. Het stakingsparool kon toen worden ingetrokken.

Hoewel het bestuur niet geheel tevreden is met het bereikte resultaat was zij toch verheugd dat de 30 gulden bonus niet meer behoeft te worden ingelopen en dat tevens de nieuwe salarisregeling 1971 binnen twee weken aan de commissie G.O. zou worden aangeboden en dat de commissie de schalen zou aanvaarden onder voorbehoud van de goedkeuring van de algemene ledenvergadering.

Eind juni werden deze schalen aan de commissie aangeboden.

Medio juli had het bestuur een onderhoud met het B.C. en verzocht zij hierbij om de getallenreeks van de bezoldigingsregeling 1971 te mogen publiceren.

Hiertegen had het B.C. ernstige bezwaren aangezien de onderhandelingen in de commissie G.O. niet eens waren geopend.

Begin november was het zover dat het Bestuur over kon gaan tot het publiceren van de getallenreeks.

In een buitengewone algemene ledenvergadering gehouden op 12 november verzochten de leden het bestuur om onderhandelingen te openen met het B.C. om boven de in de bezoldigingsregeling verkregen 1 periodiek nog 1 periodiek aan te vragen i.v.m. de gestegen kosten van levenonderhoud die gedurende het jaar 1971 ongeveer 5% waren gestegen.

Eind november had het bestuur een onderhoud hierover met het B.C. waarin deze aan het bestuur verzocht om een rapport over te leggen om te bewijzen dat de kosten van levensonderhoud inderdaad met 5% zijn gestegen.

Binnen enkele dagen na dit onderhoud bood het bestuur aan het B.C. een rapport waarin was aangegeven hoe het bestuur aan de cijfers was gekomen en dat volgens haar de kosten van levensonderhoud gestegen waren met 4,8%

Door de langdurige begrotingsbehandeling van de Eilandsraad kon pas op 22 december een onderhoud plaats vinden met het B.C. waarin deze het bestuur mededeelde dat haar adviseurs de cijfers hadden bestudeerd maar dat verder contact moest worden opgenomen met de Landsregering en beloofde het B.C. om binnen enkele dagen een antwoord te kunnen geven.

Op 28 december deelde het B.C. mede dat zij onze cijfers van de hand wees aangezien Sociale Zaken een ander pakket hanteert en dat onze cijfers daardoor niet juist waren. Tevens las men een telegram van de Landsregering voor waarin deze mededeelt niet over te kunnen gaan tot invoering hiervan voor de Landsambtenaren gezien de financiele positie van het Land.

Bij het sluiten van dit verslag waren nog geen nieuwe gezichtspunten.

De aanstellings- en bevorderingseisen zijn door de commissie tot nu toe niet ontvangen.

Het bestuur zal omtrent al deze kwesties ter vergadering verdere mededelingen doen.

LEDENTAL

Op 1 januari 1972 bedroeg het ledental 751.

In de loop van het jaar 1971 overleden twee leden en in verband met overplaatsing, pensionnering en ontslag bedankten in totaal 81 leden. Het aantal nieuwe leden bedroeg 86.

NOTULEN ALGEMENE LEDENVERGADERING

De notulen van de jaarlijkse algemene ledenvergadering worden U separaat toegezonden.

ZIEKTEVERZEKERING

De nieuwe ziekteregeling waarbij 90% van de ziektekosten door de Overheid worden vergoed is bij PB 1971 no. 111 op 12 augustus 1971 in werking getreden.

I.v.m. hiermede heeft het bestuur besloten om de aanvullende ziekteverzekering per 1 september 1971 te beeindigen.

BONDSKANTOOR

Hoewel het bestuur uitzag naar een andere behuizing is het tot nu toe niet gelukt.

Per 1 september 1971 werd een gedeelte van het Bondskantoor verhuurd aan de V.L.A.

OVERLIJDENSFONDS

Zoals reeds gememoreerd overleden in het afgelopen jaar twee leden. De uitkeringen zijn aan de nabestaande overgemaakt.

RECHTSKUNDIGE BIJSTAND

Verschillende leden hebben in het afgelopen jaar gebruik gemaakt van de rechtskundige bijstand.
Het bestuur zelf maakte ook verschillende malen gebruik om juridische advies in te winnen.

BONDSORGAAN

Het Bondsorgaan is in het afgelopen jaar slechts driemaal verschenen.
Door de vele drukke werkzaamheden van het bestuur en de steeds hoger wordende kosten was het bestuur niet in staat dit orgaan meerdere malen te doen verschijnen.
Het bestuur zal naar wegen moeten zoeken om hierin verbetering te brengen.

BIJWONEN CONGRES TE BONAIRE

In het afgelopen jaar hebben twee bestuursleden een congres bijgewoond te Bonaire ter oprichting van een Antilliaanse Federatie van werknemers.

SLOT

Het afgelopen jaar was een zeer druk jaar voor het bestuur.
De salarisregeling van Land- en Eilandgebied Aruba werden aangeboden en nam het grootste deel van de tijd van het bestuur in beslag.
Voor het eerst ook hebben de ambtenaren getoond voor hun belangen te kunnen opkomen door de demonstratie voor het bestuurskantoor en ook door over te gaan tot akties. Het bestuur had bij haar onderhandelingen een grote steun hieraan.
Het bestuur had gehoopt dat de nieuwe pensioenregeling ook zou worden aangeboden doch als de tekenen niet bedriegen zal dit nog voor het einde van het jaar plaats vinden.
De nieuwe diensttijdenregeling van de Politie en een herziening van de kilometervergoeding bleven uit ondanks herhaalde verzoeken van de Bond. Door de Regering is thans toegezegd dat aan deze ontwerpen met voortvarendheid wordt gewerkt en dat dezen binnen zeer korte tijd aan de commissie GO zullen worden aangeboden.
Het bestuur betreurt dat een groep Landsambtenaren ontslag hebben genomen uit de Bond. De redenen hiertoe is het bestuur onbekend. Ook twee bestuursleden namen eind december ontslag. Een reden hiervoor hebben zij niet opgegeven.
In een tijdsgewricht waarbij samenbundeling van alle beschikbare krachten noodzakelijk is om het hoofd te kunnen bieden aan de vele moeilijkheden is het gewenst dat wij verenigd zijn om datgene te bereiken wat wij wensen. Door versplintering van krachten zullen wij zwak staan tegenover onze werkgever. Het bestuur zal aan deze bijzondere situatie haar volle aandacht moeten wijden.
Door het vele stencilwerk dat in het afgelopen jaar moest worden uitgegeven en gezien de hoge kosten hieraan verbonden zag het Bestuur zich genoodzaakt om een elektrische stencilmachine aan te schaffen.
Het bestuur heeft vele problemen waarmede verschillende leden werden geconfronteerd door persoonlijk contact met de diverse Hoofden van Dienst van Land en Eiland tot een oplossing weten te brengen. Voor deze gewaardeerde medewerking van de diverse Diensthoofden is het bestuur zeer erkentelijk.
Aan allen die het bestuur in het afgelopen jaar met raad en daad hebben bijgestaan in de uitoefening van haar moeilijke taak zeggen wij hartelijk dank.

De secretaris,
J.A. Dorotaal

VERSLAG PENNINGMEESTER OVER HET VERENIGINGSJAAR 1971.

Gedurende het jaar 1971 is de nieuwe ziekteregeling bij P.B. 1971 No. 135 in werking getreden, zodat de aanvullende ziekteverzekering per 1 september 1971 opgezegd werd.
De inhoudingen welke na de opzegging plaatsvonden zullen vóór eind maart 1972 terugbetaald worden, ter grootte van f. 1802.96.
Aan juridische bijstand is gedurende het afgelopen jaar een bedrag uitbetaald ter grootte van f. 5330.--, de nog verschuldigde bedrag voor genoten juridische bijstand is f. 1400.--.
Van dit totaal bedrag f. 6730.-- is een bedrag van f. 6130.-- verleend gedurende het verenigingsjaar 1970, hierbij zijn de gedingskosten ad. f. 190.-- van de V.W.A. van eind 1970 (GABA-staking) niet meegerekend.
De raming van f. 2900.-- voor het jaar 1972 berust op de verschuldigde f. 1400.-- en de te verwachten aanvragen van juridische bijstand voor 1972.
Daar de verdedigingskosten per geval enorm zijn gestegen heeft het bestuur besloten om juridische bijstand tot een maximaal bedrag van f. 300.-- te verlenen.
Voor contributie is f. 15.000.-- geraamd, het leden aantal is ondanks het uittreden van een groep landsambtenaren praktisch gelijk gebleven door aanvulling van eilandsambtenarenleden.
Gedurende het jaar 1971 werd een stencilmachine gekocht terwaarde van f. 595.-- en een filekast van f. 75.--.
Bij de raming van administratiekosten en kantoorbehoeften is rekening gehouden met de aankoop van een airco t.b.v. de vergaderzaal A.N.A.A.B.-kantoor.
Het kantoorgebouw is sinds september 1971 door de V.L.A. gedeeltelijk in gebruik genomen. De bijdrage ad. f. 120.-- per maand van V.L.A. aan huurkosten zullen bijdragen tot dekking van de huisvestingskosten etc. Hierdoor is er geen toename van de huisvestingskosten.
Er is een aparte post aangebracht voor de stakingskosten, opdat de leden een idee kunnen krijgen hoe hoog de kosten waren.
Doordat er een batig saldo is overgehouden van f. 5097.51, heeft het bestuur besloten om een bedrag van f. 1500.-- op de reserve-fonds per ultimo maart 1972 te storten.
Verder moet het bestuur van harte de wens uitspreken, dat in het komend verenigingsjaar 1973 in het belang van de bond de contributies verhoogd dienen te worden en wel met dien verstande, dat de contributies dan zullen bedragen:

f. 2.--, f. 3.-- en f. 4.-- per maand voor een bezoldiging per maand van resp.: 0 - f. 500.--, f. 500.-- tot f. 1000.-- en f. 1000.-- tot f. 2350.--.
Indien de contributies dan aldus worden vastgesteld, dan kan een administratieve kracht permanent in dienst van de A.N.A.A.B. te werkgesteld worden.
Aan allen die het bestuur in het afgelopen jaar met raad en daad hebben bijgestaan in de uitoefening van haar moeilijke taak zeggen wij hartelijk dank toe.

De Penningmeester,

R.M. Mercera.

Aruba, 22 maart 1972.

CONVOCACION.

Pa medio di su directiva di "Algemene Nederlands Antilliaanse Ambtenarenbond Aruba" ta invita tur su miembronan cordialmente na su reunion general anual, cual lo tuma lugar diasabra dia 28 di maart 1972 den Sociedad Bolivariana na Oranjestad, cominzando 8' or di anochi. Si en caso no tin "quorum" na e ora stipulá, un otro reunion lo tuma lugar mei ora despues. E agenda ta lo siguiente:
1. Apertura 2. Notulen di Reunion General di 1971 3. Relato anual di Secretario 4. Relato di Tesorero 5. Relato di Comision Financiero 6. Nombramento di Miembronan pa Stembureau 7. Nombramento di Comision Financiero pa 1972 8. Eleccion di Directiva 9. Pauze 10. Resultado di Eleccion di Directiva. 11. Turno Liber 12. Clausura.
Directiva kier a suplica tur su miembronan pa asisti na e reunion aki sin falta.
Candidatonan pa Directiva ta: R.H. Croes - Onderwijszaken; D. Fleming - Onderwijszaken; R. Janga - Maatschappelijk Zorg; I.C. Martis - Archief; F.B. Strijdhaftig - D.O.W.; G.V. Simon - Arbeidszaken; F. Tjie A Loi - W.E.B.; E. Yarzagaray - Haven- & Loodsdienst.

Directiva di A.N.A.A.B.-Aruba.

BEGROTING 1972

STAAT VAN BATEN EN LASTEN OVER HET JAAR 1971

	BATEN	REK.1970	REK.1971	BEGR.1972
101	Contributies	16.164,94	15.015,50	15.000,—
102	Rente spaarbankb.	-,—	38,49	-,—
103	Rente depositorek.	(612,89)	629,73	600,—
104	Ziekteverzekering	16.809,87	18.276,—	1.472,84
	RESERVE REKENING			
105	Opbrengst Interest b.b.	-,—	-,—	-,—
106	Storting Reserve F.	-,—	-,—	1.500,—
107	Opbrengst Effecten	1.461,06	501,14	500,—
	OVERIGE ONTVANGSTEN			
108	Eigen gedeelte J.B.	300,—	300,—	-,—
109	Terugstortingen	643,74	2.185,63	-,—
110	Opbrengst M.A.R.	-,—	25,—	50,—
111	Ontvangsten van derden	-,—	485,—	1.000,—
112	Onvoorzien	-,—	36,—	-,—
		41.558,61	37.492,49	20.122,84
201	Tegemoetkoming leden dag.-bestuur	900,—	685,—	900,—
202	Incassokosten	5,50	-,—	P.M.
203	Vergaderkosten	1.838,85	2.624,90	2.000,—
204	Huisvesting	3.030,29	2.311,57	2.300,—
205	Telefoon & Telegrammen	577,95	378,35	400,—
206	Administratiekosten & Kantoor-behoeften	938,97	1.099,60	1.000,—
207	Advertenties	399,40	128,50	250,—
208	Overlijdingsfonds	1.000,—	1.000,—	P.M.
209	Juridische bijstand	600,—	5.330,—	2.900,—
209A	Gedingskosten V.N.A.	-,—	190,—	-,—
210	Kosten Federatie	800,—	2.030,—	1,500,—
211	Storting reservefonds	-,—	-,—	1.500,—
212	Kosten maandblad	2.789,93	1.100,53	1.600,—
213	Restituties	312,14	379,81	1.800,—
214	Bewaarloon effecten, Bankboek, charges etc	25,61	49,57	50,—
215	Betaling Ziekteverz.	21.189,12	13.279,20	-,—
216	Voorschot aan derden	1.127,02	15,—	P.M.
217	Stakingskosten	-,—	1.203,75	P.M.
218	Onvoorzien	2.016,38	589,20	500,—
219	Batig Saldo	4.002,45	5.097,51	1.922,84
		41.558,61	37.492,49	20.122,84.

ACTIVA

Balans per 31-12-'71

1. Liquide middelen.		
Kas	28,70	
Bank 1751,63	5989,52	
M.A.R. rekening	777,--	
		6795,22
2. Vorderingen op korte termijn		
Contributie 1971	649,--	
Premies ziekteverz. 1971	1472,84	
Diverse Debiteuren	88,--	
Voorschot D.B.	61,35	
Advertenties de Ambtenaar	30,--	2301,19
3. Belegd reservefonds		
Effecten	9993,60	
Depositorekening	11.847,31	
Bankboekje	770,10	
Te vorderen interest bankboekje	19,61	
		22.630,62
4. Vorderingen op lange termijn		
Waarborgsom Elmar	20,--	
Voorschot L.M.A.-400st A.B.V.O.	1000,--	
		1020,--
5. Waarde L.M.A. magazijn	3238,--	
		3238,--
6. Inventaris	1108,--	
		1108,--
		37.093,03

PASSIVA

7. Nog verschuldigde bedragen		
Stichting Ambtenarenwoningbouw	278,--	
Juridische bijstand	1400,--	
Vergoeding leden D.B.	205,--	
Advertenties	259,24	
Telefoongesprekken	-- ,--	
Rest.Crt. ziekteverzekering	1802,96	
Waterrekening	3,25	
Administratiekosten	38,40	
		3.986,85
8. Reserves		
Reservefonds	22.630,62	
		22.630,62
9. Vermogen		10.475,56
		37.093,03